

ANNI 25 ANI JAHRE

# Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - [www.selva.eu](http://www.selva.eu) - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

05/2023  
Nuvèmber  
ann XXV



2

La "Cësa di Pittli"  
Un investimento valido



3

Nuovo consiglio provinciale  
Un voto con tante sorprese



10

Mobilitätskonzept Gröden  
Vorstellung



Viabilità limitata  
Lavori in corso a Selva



■ CÈSA DI PITLI / Ampliamento

## Un investimento valido per i più piccoli

Durante l'estate sono stati avviati e terminati i lavori di ampliamento dell'asilo nido **KITA "Cèsa di Pitli"** di Selva. Il progetto, che è stato anche finanziato nell'ambito del PNRR dall'Unione Europea – Next Generation EU, ha previsto la riconversione di parte dello spazio del piano superiore, che era destinato ad appartamento, ad asilo nido in favore dell'ingrandimento della struttura per l'infanzia primaria. Ora la struttura può ospitare fino a 18 bimbi.

I lavori del nuovo asilo, redatti da imprese locali, sono terminati nel mese di settembre e hanno permesso di collegare l'esistente piano terra al primo piano tramite una scala interna adatta anche ai più piccoli. L'intera progettazione è ispirata al modello Montessori, secondo il quale durante i primi tre anni di vita si creano le facoltà umane basiche del linguaggio, del movimento e del pensiero.

L'**area principale** dell'asilo nido è stata ampliata per essere suddivisa in diverse zone tematiche, come l'angolo dello sviluppo sensoriale per i piccolissimi, composto da una **palestrina a terra** ed i primi materiali con cui il bambino entra a contatto per stimolare i suoi sensi, l'angolo della lettura; l'**angolo delle costruzioni** per imparare ad assemblare e scomporre gli elementi, l'**area della vita pratica**, ossia una **casetta con cucinino** in miniatura realizzato in legno, e l'area pranzo. Tutti i materiali e le strutture sono mobili di modo che possano essere posizionati in maniera diversa a seconda delle esigenze. L'area nanna, isolata acusticamente, è stata spostata al piano di sopra. Tra le **novità** vi è anche l'area cucina, separata da una sbarra di legno, utilizzata dal personale e pensata per scaldare bevande o pappe, con frigorifero e forno. Inoltre il piano terra ospita ora anche un'area amministrativa e una zona bagno con spogliatoio per il personale.



Progettazione e direzione lavori	41.743,52 €
Diversi lavori (muratore, cartongesso, pittura, scala e corrimano, porte, piastrelle, pavimento..)	123.499,89 €
Lavori da idraulico	18.367,94 €
Lavori da elettricista	27.903,12 €
Arredi interni	50.071,35 €
Collaudo statico	862,00 €
<b>Totale spese</b>	<b>262.447,82 €</b>

123.893,09 € finanziati dal PNRR,  
(il resto è a carico del Comune)



## Presentazione

La "**Cësa di Pitli**" di **Casabimbo Tagesmutter a Selva**, recentemente ristrutturata ed ampliata, è una struttura in grado di ospitare **fino a 18 bambini** di età compresa tra 3 e 36 mesi.

L'approccio educativo è di **tipo montessoriano**, questo vuol dire per esempio che l'ambiente predisposto per il bambino deve essere adatto alla sua natura, curato ed accogliente, in grado di stimolare la curiosità e consentire al bambino di sperimentare in autonomia.

Gli educatori stessi favoriscono e supportano i bambini a sviluppare questo **senso di autonomia** secondo il motto "*aiutami a fare da me*", e quindi tutte le attività quotidiane inserite nella microstruttura sono orientate in tal senso.

Il tempo, nella "Cësa di Pitli", è scandito da una serie di routine, fondamentali anche per la stabilità e sicurezza emotiva del bambino e quindi per il suo **benessere**: dal lavaggio delle mani e dei denti al momento del canto, dalle attività più strutturate (come per esempio i laboratori esperienziali e grafico/pittorici) al gioco libero, dal momento del pranzo a quello della nanna, lo sviluppo del bambino inteso come "saper essere" e "saper fare" è favorito anche da questa quotidianità.



## Dependentes y dependenc de Chemun se prejenta

**HELGA PERATHONER**  
Assistënta aministrativa

**Co ies'a ruveda a ji a lauré te chemun?** Ove audi che l univa cris n/na assistënt/a aministratif/va per l ufize documentazion dla popolazion y lizënzes  
**Can es'a metù man a lauré te chemun?** Ai prim de dezëmber dl 1993.

**Cie stiera es'a:** É na stiera part-time al 63 %

**Cualifica profesciunela?** VI<sup>a</sup> cualifica

**Cumpetënzes?** Ufize personal (publicazion avisc per cri personal, cuntrac de lëur, mpue dut chël che à da nfé cun la stieres di dependënc), cuncorsc publics, cuordinazion vijites dal dutor dl lëur, dumandes y rendiconc per contribuc provinziei n cont di lëures publics Ecnomat.

**Ulà ie pa ti ufize?** Secondo partimënt

**Cuntat:** tel. 0471/772142, helga.perathoner@selva.eu

**Orar de ufize:** dal lunesc al venerdì dala 8:15 ala 12:15



**ANTON MUSSNER**  
Laurant de Chemun

**Co ies'a ruvè a ji a lauré te chemun?** Bele da jëunn me savovel bel a furné cun de gran auti pona canche l univa cri n laurant te chemun éi fat dumanda.

**Can es'a metù man a lauré te chemun?** Tl 1989 éi fat n iede l polizai de chemun y daldò pona l laurant

**Cie stiera es'a:** Laurant spezialisà a tèmپ plën

**Cualifica profesciunela?** IV<sup>a</sup> cualifica

**Cumpetënzes?** D'inviern iel da fé duc i lëures che à da nfé cun l palé, furné cun la cudria y mascins de chemun; d'instà iel da ji a rumé su y da ti sté do a truepa cosses te nosc luech

**Ulà ie pa ti ufize?** Tl magasin de chemun te Plan

**Cuntat:** tel. 329 8089395

**Orar de ufize:** dal lunesc al venerdì dala 7:00 ala 11:00 y dala 13:00 ala 17:30





Affissione di pubblicità elettorale nel centro di Selva

## ELEZIONI PROVINCIALI 2023

# 12 partiti rappresentati

Le **elezioni provinciali del 22 ottobre 2023** hanno sconbussolato il partito di maggioranza, la **SVP**, che ha perso due consiglieri e il loro capolista Arno Kompatscher avrà non poche difficoltà a comporre la nuova giunta in modo di poter garantire un governo stabile. Sono diverse le possibilità di alleanze. Per ottenere la maggioranza, la SVP dovrà ricorrere ad una coalizione con almeno due partiti. Intanto sono in corso i dialoghi con tutte le rappresentanze; la giunta provinciale dovrà essere costituita entro 30 giorni dalle elezioni ??

A Selva il partito del "Edelweiss" rimane comunque il partito di punta anche se ha dovuto confrontarsi con un calo del 14,4 % nei voti (a livello provinciale -7,4 %) rispetto alle elezioni di cinque anni fa. Seconda in classifica è la **lista di Widmann** che ha ottenuto il 13,5 % seguita da quella dei **Grüne-Verdi-Vërc** (9,0 %) e dal partito della **Lega Salvini** (8,9 %).

### Alfreider unico rappresentante ladino

Il candidato ladino che ha ottenuto il maggior numero di preferenze a Selva (279 voti) è l'assessore uscente **Daniel Alfreider**, che sarà anche l'unico rappresentante della minoranza ladina in consiglio provinciale. Il regolamento prevede che se nel consiglio sono rappresentati due membri ladini, uno di loro ha il diritto di entrare in giunta e così di coprire il ruolo da assessore. Con la situazione attuale non è certa la presenza di Alfreider in governo.



















Daniel Alfreider, l'unico rappresentante ladino in consiglio provinciale

### 15 volti nuovi in consiglio provinciale

Dei 16 partiti che si sono presentati alle elezioni provinciali, ben 12 sono rappresentati in consiglio. Di questi cinque con un solo mandato e tre con due consiglieri. 15 sono i volti nuovi presso il "Landhaus"; il più giovane è Zeno Oberkofler (Verdi) che ha 25 anni; il consigliere più anziano si chiama Hubert Messner (SVP); lui ha compiuto 70 anni alcuni giorni fa.

### Scende l'affluenza alle urne

La voglia di votare nel comune di Selva (71,2 %), si può considerare nella media della Provincia anche se è da considerare un calo del 2 % rispetto alle elezioni di cinque anni fa. Nel nostro comune 26 elettori hanno consegnato la scheda bianca.

	PARTITO	VOTI A SELVA	%	ELEZIONI 2018	VOTI IN ALTO ADIGE	%	SEGGI IN CONSIGLIO
	SÜDTIROLER VOLKSPARTEI	566	41,6 %	799 / 56 %	97.092	34,5 %	13
	FÜR SÜDTIROL MIT WIDMANN	183	13,5 %	//	9.646	3,4 %	1
	GRÜNE-VERDI-VËRC	122	9,0 %	44 / 3,1 %	25.445	9,0 %	3
	LEGA SALVINI	121	8,9 %	222 / 15,6 %	8.541	3,0 %	1
	TEAM KÖLLENSPERGER	110	8,1 %	223 / 15,6 %	31.201	11,1 %	4
	SÜDTIROLER FREIHEIT	76	5,6 %	30 / 2,1 %	30.583	10,9 %	4
	JWA - WIRTH ANDERLAN	56	4,1 %	//	16.596	5,9 %	2
	FRATELLI D'ITALIA	43	3,2 %	3 / 0,2 %	16.747	6,0 %	2
	VITA	35	2,6 %	//	7.222	2,6 %	1
	DIE FREIHEITLICHEN	32	2,4 %	49 / 3,4 %	13.836	4,9 %	2
	MOVIMENTO 5 STELLE	4	0,3 %	22 / 1,5 %	2.086	0,7 %	0
	PARTITO DEMOCRATICO	4	0,3 %	5 / 0,4 %	9.707	3,5 %	1
	ENZIAN	4	0,3 %	//	1.990	0,7 %	0
	CENTRO DESTRA	2	0,1 %	//	1.601	0,6 %	0
	FORZA TALIA	1	0,1 %	7 / 0,5 %	1.625	0,6 %	0
	LA CIVICA	0	0 %	//	7.301	2,6 %	1

#### PREFERENZE DEI CANDIDATI LADINI A SELVA E IN PROVINCIA

<b>Alfreider Daniel</b> (Südtiroler Volkspartei)	<b>279</b>	<b>10.919</b>
<b>Moroder Ewald</b> (Für Südtirol mit Widmann)	<b>149</b>	<b>1.404</b>
<b>Vallazza Manfred</b> (Südtiroler Volkspartei)	<b>120</b>	<b>5.070</b>
<b>Mussner Elide</b> (Grüne-Verdi-Vërc)	<b>99</b>	<b>4.062</b>
<b>Monteleone Alessandro</b> (Lega Salvini)	<b>92</b>	<b>251</b>
<b>Rubatscher Marina</b> (Für Südtirol mit Widmann)	<b>49</b>	<b>1.456</b>
<b>Dejaco Ingeborg</b> (Team K)	<b>17</b>	<b>518</b>
<b>Sottsas Andreas</b> (Südtiroler Freiheit)	<b>6</b>	<b>766</b>



Moroder Ewald



Vallazza Manfred



Mussner Elide



Monteleone Alessandro



Rubatscher Marina



Dejaco Ingeborg



Sottsas Andreas

#### DATI SUL VOTO

	2023		2018	
Schede valide	<b>1.359</b>	<b>96,6 %</b>	1.427	98,3 %
Schede non valide	<b>17</b>	<b>1,2 %</b>	14	1 %
Schede bianche	<b>26</b>	<b>1,9 %</b>	11	0,8 %
Schede scrutinate	<b>1.402</b>	<b>100 %</b>	1.452	100 %
Affluenza	<b>71,2 %</b>		73,2 %	

### Cercasi presidenti di seggio elettorale

L'amministrazione comunale di Selva Gardena cerca urgentemente cittadini interessati a svolgere il ruolo di **presidente di seggio elettorale** in occasione delle consultazioni elettorali o referendarie. Informazioni presso l'ufficio elettorale, [info@selva.eu](mailto:info@selva.eu)

## Delibere della Giunta

### Lavori pubblici

È approvato il progetto esecutivo stralcio rielaborato per il risanamento della lastricatura della **piazza chiesa** per una spesa complessiva di € 226.954,49.

È approvato il progetto esecutivo per la **demolizione delle vecchie stalle** cooperative nella località Plan de Gralba, elaborato dallo studio EUT Engineering, che prevede una spesa complessiva di € 273.264,78. Di seguito sono anche stati appaltati, con procedura negoziata, i lavori di demolizione.

È approvata la prima variante al progetto per il **risanamento energetico del municipio** con verbale di concordamento nuovi prezzi e atto di sottomissione.

Sono approvati il certificato di regolare esecuzione, nonché l'allegato conto finale dei lavori di rifacimento parziale della pavimentazione della **piazza Nives**.

Relativamente al progetto per la realizzazione della sala d'esposizione e WC pubblici nel sottopassaggio presso la piazza chiesa è stata approvata la 1ª variante per le opere da impresario.



La piazza della chiesa verrà risanata nella parte superiore.

### Amministrazione

Sono approvate le variazioni alle previsioni attive e passive del **bilancio 2023-2025** - 5ª variazione di bilancio.

È approvata la spesa di € 688,20 per la partecipazione ai costi d'investimento della **Scuola di Musica Val Gardena** per l'anno 2023.

È prorogato fino al 31/10/2023 il servizio di trasporto pubblico serale **"Night Bus" Val Gardena** per un totale di € 7.615,00 oltre all'iva.

È approvata una modifica alla convenzione con la Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar per il servizio di **manutenzione ordinaria delle piste ciclabili** sul territorio comunale nel periodo 01/01/2023 - 31/12/2028. L'emendamento prevede che la Comunità comprensoriale trasferisca al Comune solo una parte dei contributi erogati annualmente dalla Provincia di Bolzano per gli interventi di manutenzione ordinaria delle piste ciclabili.

All'impresa Vendruscolo è approvata la compensazione dei prezzi per i lavori di **asfaltatura** di strade, piazze e marciapiedi comunali.



Luce verde per la demolizione delle vecchie stalle cooperative a Plan de Gralba

Sono stati approvati i seguenti contributi straordinari

Associazione Naz. Carabinieri per il 40° anniversario di fondazione	€ 200,00
Museum de Gherdëina progetto SEVI	€ 3.579,19
Union Generela di Ladins Ladinia Tour 2023	€ 1.800,00
Tublà da Nives Sito web nuovo	€ 6.560,00

La Emporium Società Coop. è stata incaricata del servizio di svolgimento del procedimento di affidamento diretto secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 26 LP 16/2015 per l'affidamento del **servizio fornitura di generi alimentari per la scuola materna** a partire dal 01/11/2023

Si è preso atto dell'appalto da parte della Comunità comprensoriale Salto-Sciliar del servizio di **raccolta e trasporto dei rifiuti solidi urbani e organici** per il periodo dal 01/05/2023 al 30/04/2030 al raggruppamento temporaneo d'impresе tra Idealservice Soc. Coop..

Sono affidate ad Alto Adige Riscossioni Spa le attività di gestione delle procedure amministrative connesse alle **violazioni amministrative del codice della strada** descritte nello schema di contratto di servizio allegato alla delibera per il periodo dal 01/01/2024 al 31/12/2024.

All'impresa Geostudi Astier è affidato lo studio idrogeologico e geologico-strutturale delle **sorgenti "Frea"** tramite sistema geoelettrico e geo sismico verso un corrispettivo di € 95.000,00.

### Questioni legali

Il Comune di Selva di Val Gardena si è costituito in giudizio nel ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa presentato dai Sigg. Roberto Domenico Senoner e Philipp Senoner per l'annullamento dei provvedimenti del Sindaco riguardo alla demolizione, trasformazione e ricostruzione del fabbricato rurale non più utilizzato, p.ed. 64 sulla p.f. 252/5 C.C. Selva.

D'UNI SORT DE  
NFURMAZIONS Y  
DOCUMENTC DA  
DESCIARIË



WWW.SELVA.EU

MOBILITÀ

## Lavori sulla strada principale

Stanno proseguendo a pieno ritmo i lavori, realizzati dalla società Terna, per la posa dell'**elettrodotto da 132.000 kV** "Laion-Corvara". Nel nostro comune si lavora sulla strada che porta al passo Gardena, a Plan (Sosselp) nonché sulla strada Méisules. Durante il mese di novembre si proseguirà lungo la strada principale fino a "La Bula". Per queste ragioni ci saranno alcuni **disagi al traffico veicolare locale**, ma al transito verrà destinata in linea generale, almeno una metà della carreggiata. Nel limite del possibile si cercherà di minimizzare i disagi modificando in corso d'opera e secondo necessità la viabilità.

Da parte dell'amministrazione comunale viene chiesta la collaborazione da parte dei cittadini.



Lavori sulla strada principale per la posa dell'elettrodotto

## Seduta del Consiglio del 23 ottobre

È ratificata, a tutti gli effetti di legge, la deliberazione d'urgenza della Giunta Comunale n. 126 di data 29/08/2023 relativa alla **5ª variazione di bilancio 2023-2025** la quale era stata necessaria principalmente per il prolungamento del night bus fino alla fine del mese di ottobre.

È stata approvata la 3ª nota di **rettifica al documento unico di programmazione (DUP) 2023-2025** e la **6ª variazione di bilancio** con applicazione di una parte dell'avanzo. Sono stati inseriti fondi per far fronte a nuove spese sopravvenute specialmente nella gestione e manutenzione delle strade comunali, per far fronte a maggiori riversamenti dell'imposta comunale di soggiorno e per far fronte ai maggiori costi di gestione dell'asilo nido in vista dell'aumento dei posti.

I membri designati dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige in seno alla **commissione per l'accertamento dell'inabitabilità** sono:

- T.d.p. Gambato Antonio - membro effettivo (al posto di Fallaha Aba)
- T.d.p. Mascarello Alessandro - membro supplente (al posto di Piccoliori Giuliano)



Foto: Wölter Perathner

Per la scuola media è stata approvata una convenzione con il Comune di S. Cristina

Si prende atto che si esprime parere favorevole alla proposta di modifica d'ufficio degli strumenti di pianificazione comunale (piano urbanistico e adeguamento piano paesaggistico) di Selva di Val Gardena per la **costruzione di fermate bus** al km 29,800 e di una piazzola di svolta al km 30,750, avviata su istanza dell'Ufficio Tecnico strade centro sud.

È stata approvata la convenzione con il Comune di S. Cristina con validità di nove anni a decorrere dall'1/1/2024 per la **gestione di servizi scolastici** e precisamente:

Il Comune di Selva mette a disposizione i locali della scuola media sovracomunale in località Plan da Tieja, con idonei servizi ed attrezzature, nella misura e con le modalità previste dalla vigente normativa. Il Comune riconosce che la scuola medesima è accessibile agli alunni residenti a S. Cristina con parità di diritti degli alunni di Selva.

Il Comune di S. Cristina autorizza la frequenza della scuola materna e della scuola elementare di S. Cristina agli alunni residenti nel Comune di Selva, fermo restando il diritto di precedenza a favore degli alunni residenti nel proprio Comune. I costi per le spese di gestione vengono calcolati forfettariamente in 300,00 € per ogni alunno, come previsto dall'accordo di finanza locale.



Giro d'Italia



## L "Giro d'Italia" te Sëlva

La 107ejima edizion dl "**Giro d'Italia**" fajerà inò tapa te Gherdëina, y plu avisa ruverà la gran carovana ai 21 de mei 2024 a **S. Cristina** y se fermerà sun Pana. Ma nce te **Sëlva** arons l unèur de avèi i "*girini*" y plu avisa l di do, ai 22 de mei, canche l unirà pià via propi dal zënter dl luech per furné pona nchin sun l jëuf dl Brocon tla Valsugana (TN). L "Giro" pierà via ai 4 de mei a Venaria Reale (Torino) y l travert sarà - do 3.321 km cun n deslivel de 42.900 metri - tla capitela taliana ai 26 de mei.

L "Giro d'Italia", che ie nasciù tl 1909, à bele fat sies iedesc tapa te Sëlva; l prim iede dl 1983, pona dl 1984, dl 1985, dl 1991, dl 1998 y dl 2000; dl 2017 n ucajian dl aniverser dla 100ejima edizion, iel passà cun la gran carovana y se à pona fermà a Urtijëi.



## L tetrapak possen inò dé ju adum cun l carton

Sparti l refudam ie scialdi mpurtant y l ie da di che nosc zitadins se tèn nce drèt lezitènc ala regules. Chèsc desmostra che l ambient ti stà a cuer y nce per l'aministrazion de chemun ie chèsc n gran vantaje, davia che nscila sparaniën nce velch.

Ultimamënter iel inò unì a s'l dé na mudazion pra l sparti y plu avisa possa l **tetrapak** (pachetli dal lat, dal soft y n.i.) inò unii metui **pra l carton** y ne muessa nia plu unì metù pra l refudam che resta). N possa nce lascé lessù l cuiertl davia che truep produtèures fej bele i pachetli ulache n ne possa nia plu

destaché l cuiertl. Aldò de na norma europea che jirà ndrova n auter ann de lugio, muessa duc i cuntenitèures cun manco de trèi litri avèi l cuiertl che taca ("Tethered Caps").

Te chèsc cuntest vèniel nce fat al savèi dla mpurtanza che te la **ciampanes dal papier** vèniel mé smacà ite papier (!) y che l carton vènie sparti y purtà tl zènter dal recycling "La Poza". N à cunstatà bele plu suvènz, che danter l papier ite iel cartons dala pizza y autri cartons che ne n' à nia da cri iló. Prèibel sce duc tèn cont de chèsta regula.



### CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI SAMMELKALENDER FÜR MÜLL CALÈNDER DE ABINEDA DL REFUDAM

	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Vènderdi	Sabato Samstag Sada
16.10.-30.11.2023						
01.12.2023 - 08.04.2024						*



Rifiuti residui (esercizi)  
Restmüll (Betriebe)  
Refudam che resta (mprejes)



Rifiuti organici (esercizi e privati)  
Biomüll (Betriebe und Privathaushalte)  
Refudam organich (mprejes y privac)



Raccolta del vetro per esercizi  
Glassammlung für Betriebe  
Abineda dla scipa per la mprejes

\* solo per esercizi e solo su richiesta / nur für Betriebe und nur auf Anfrage / mé per mprejes y mé sce l vèn damandà danora

**IDEALSERVICE:** [servizioclienti.saltosciliar@idealservice.it](mailto:servizioclienti.saltosciliar@idealservice.it), tel. 0471 170 76 53

Rifiuti residui e rifiuti organici / Restmüll und Biomüll / Refudam che resta y refudam organich

**CHIOCCHETTI:** [gardena@chiocchetti.com](mailto:gardena@chiocchetti.com), tel. 0471 797256

Raccolta del vetro / Glassammlung / Abineda dla scipa

# Families nvides a scri ora l cuestioner



Ai 2 de utober 2023 à metù man la **cumpededa permanènta dla popolazion 2023**. Te Sëlva iel 202 families che ie unides crides ora dal ISTAT y che à giapà na lètra cun n codesc per fé pea pra la cumpededa. A chèsta families ti vèniel

fat dumandes sun si abitazion, sun la situazion familiera (titul de stude y lèur) y ala fin vèniel mo damandà cun cie modalitè che l ie uni scrit ora l cuestioner.

Dai 7 de nuvèmber inant unirà la families che ne n' à mo nia respundù autonomamènter al cuestioner, cuntatedes da pert de n relevadèur che jirà pona da cèsa a cèsa a cèsa per judè a scri ora l cuestioner.

Nchin sèn se à permò l 33 % dla families cruzià de scri ora l cuestioner online y perchèl ulèssa l Chemun lecurdé, che chèsta cumpededa ie na **ublianza de lege** y chiche ne dà nia jù l cuestioner, messerà fé cont cun na **strafonga**.

N cajo de deficulteies possen nce cherdé sù te chemun al numer 0471 772113. Per chèi che ne n èssa nia la puscibltà de scri ora online l cuestioner, iel mesun l fé sun n computer che vèn metù a despusizion te Chemun o cun l'assistènza de n dependènt de Chemun.



*Nscila cèla ora la lètra che ie unida mandeda a 202 families de Sëlva cun l nvit de scri ora l cuestioner.*

L Chemun de Sëlva chier mo for **relevadèures** che èssa nteres a cunlaurè, nce mé n valguna èura al'ena, ala cumpededa permanènta dla popolazion. L ie n lèur nteresant, ulache n possa se mparti ite l lèur te na maniera lièdia. L paiamènt vèn calculà aldò de tan de cuestioneres che n scrij ora deberieda cun la jènt.

Chiche à nteres possa cuntaté la respunsabla dl ufize chemunel de cumpededa, Stefanie Perathoner, al numer de telefon 0471 772113 o scrijan na e-mail a stefanie.perathoner@selva.eu.



## Stieres tl Chemun de Sëlva

Tl Chemun de Sëlva iel da garat deplù stieres. Plu avisa vèniel cri **1 geometer/geometra** cun abilitazion ala profescion a tèmp plèn, 7. cualifica funzionela.

Per chèsch lèur vèniel damandà l diplom de maduranza, l titul de abilitazion al'eserzize dla profescion da geometer y l atestat de cunescènza dla rujenedes taliana, tudèscia y ladina – nivel europeich "B2" (ex nivel "B"). La ncèria ie de 12 mènsch cun puscibltà de curi la stiera a tèmp nia determinà tres cuncors publich.

Sèuraprò vèniel cri **1 cunlauradèur/a** per l lèur aministratif y **1 polizai/a de chemun**.

L Chemun de Sëlva pieta n post de lèur segur, cun orares reguleres y te na grupa motiveda. L lèur te chemun ie scialdi nteresant y nia da stufé. N arà l mesun de lauré a servisc dl zitadin y de giapé cunescènzes te plu ciamps, dala chèutes al'urbanistica, dal patrimonie ai lèures publichs. Nteressei giapa nformazions cherdan su l Ufize Personal al numer de telefon 0471 772142 o 0471 772111.

## In Pontives ein großer Auffangparkplatz

Im Rahmen einer Bürgerversammlung wurde der Vorschlag des neu ausgearbeiteten Mobilitätskonzepts für Gröden der Bevölkerung vorgestellt und erfuhr dabei große Zustimmung. Zudem wurden bei dieser Gelegenheit auch der Landesmobilitätsplan sowie das Konzept zur Verkehrsregulierung der Dolomitenpässe vorgestellt.

Gröden hat bekanntlich in den Winter- und Sommermonaten ein Verkehrsproblem, welches auch die einheimische Bevölkerung und die Wirtschaft zu spüren bekommen. Dementsprechend groß war der Andrang am Infoabend. Nach den Grußworten wurden der Landesmobilitätsplan sowie das Konzept zur Verkehrsregulierung der Dolomitenpässe vorgestellt. Der Verkehr über die Dolomitenpässe soll künftig kontingentiert werden. Möglich machen dies elektronische Zufahrtskontrollen, die den Verkehrsfluss regeln.

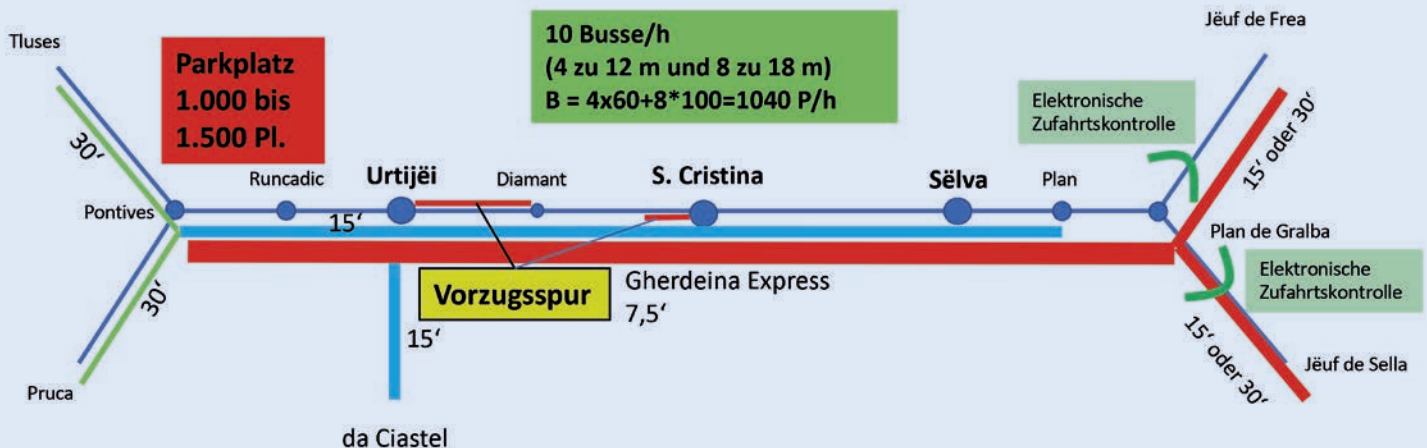
Das **Mobilitätskonzept für Gröden** wurde von Helmuth Moroder vorgetragen. Täglich wird Gröden von mehreren Tausend Tagestouristen besucht. Diese verursachen Verkehr auf den bereits überlasteten Tal- und Passstraßen. Aus diesem Grund soll am Eingang des Tales ein **großer Auffangparkplatz** für ungefähr 1.000 bis 1.500 Autos errichtet werden. Hier können die Tagestouristen sowohl im Winter als auch im Sommer ihr Auto abstellen. Von dort geht es im Siebeneinhalb-Minuten-Takt weiter



Im Rahmen einer Bürgerversammlung wurde das neue Mobilitätskonzept vorgestellt.

mit **E-Bussen** zum Ausflugsziel oder zu den Aufstiegsanlagen. Voraussetzung für den Erfolg des Projektes sind wichtige Begleitmaßnahmen: Die Anzahl der **Rotationsparkplätze im Tal** soll reduziert werden, das Parken im Auffangparkplatz soll erheblich billiger sein als das Parken im Tal. Zudem soll der öffentliche Personennahverkehr eine Vorzugsspur über St. Ulrich/Diamant erhalten und somit dem Stau ausweichen können. Auch die dorfinternen Busse sollen elektrifiziert und für Einheimische und Feriengäste ausgebaut werden. Um dies ermöglichen zu können, benötigt Gröden, neben einem Auffangparkplatz in Pontives, auch die entsprechenden infrastrukturellen **Anpassungen der Haltestellen** für einen 18-Meter-E-Bus, die **Errichtung von Busbahnhöfen** beziehungsweise strategischen Verkehrsknotenpunkten in allen drei Ortschaften und die **notwendige Ladeinfrastruktur**. All das wird im Konzept berücksichtigt. Die Kosten werden auf ca. 120 Millionen Euro geschätzt.

Über einen **Online-Fragebogen** konnte auch die Bevölkerung ihre Meinung zu einzelnen Inhalten äußern. Die Ergebnisse wurden in Echtzeit auf die Leinwand projiziert und vom Koordinator des Mobilitätszentrums, Martin Resch, kommentiert. Laut nahezu 90 % der am Online-Fragebogen Teilnehmenden sind der Auffassung, dass das vorgestellte Mobilitätskonzept wesentlich dazu beitragen wird, den talinternen Verkehr zu reduzieren.



Das neue Mobilitätskonzept soll wesentlich dazu beitragen, den talinternen Verkehr in Gröden zu reduzieren.



## ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entschiede mit einer Summe über 250,00 € berücksichtigt. Die Beträge beinhalten die Mehrwertsteuer.

**Kronservice GmbH:** 7.930,00 € für die Fensterreinigungen in den gemeindeeigenen Gebäuden – Jahr 2023;

**Idealservice Soc. Coop.:** 9.516,00 € für Lesegeräte für die Biomüll-Behälter für die Gemeinden St. Ulrich, St. Christina und Wolkenstein;

**Bestattung Gröden:** 3.477,70 € für die Beisetzung eines mittellosen Mitbürgers;

**Decor GmbH:** 16.143,98 € für Schlosserarbeiten zur Erweiterung der "Kita" – Subunternehmer: Isifer GmbH;

**Natur & Natur:** € 19.263,80 für die Gärtnerarbeiten für die Gestaltung der Grüninsel unterhalb der Stützmauer Dorives.

**Waldarbeiten Insam:** 25.200,00 € für die Aufarbeitung von durch Unwetter und Borkenkäfer entstandenem Schadholz in der Örtlichkeit „Busc dal’ega“;

**Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern:** 26.952,53 € (+ MwSt. 10 %) für die Entsorgung des Biomülls (Ausgabe für die Anzahlung für das Jahr 2023);

**Autonome Provinz Bozen:** 7.410,96 € für den Wasserzins;

**Sed S.R.L.:** 2.982,90 € für fünf Hundetouren für Parks und Gemeindegewege;

**Pfarrei Wolkenstein:** € 2.989,00 für einen Marmorgrabstein für Hochw. Pfarrer Piere Clara sowie 1.480,96 € für PVC-Schächte für Urnen;

### Lieferungen für den Kindergarten:

**Pramstraller Ohg:** 2.500,00 € für Fleischlieferungen (Jahr 2023) sowie 5.337,50 € (Jahr 2024);

**Unterthiner GmbH:** 3.500,00 € für Gemüse (Jahr 2023) sowie 6.380,00 € (Jahr 2024);

**Costa Wilhelm:** 200,00 € für Brot (Jahr 2023) sowie 1.874,00 € (Jahr 2024);

**Wörndle Interservice GmbH:** 15.941,50 € für Lebensmittel (2024);

**Gemeinde St. Ulrich:** 525,69 € für die Vertretung des Sekretariatssitzes (Ersatzsekretärin) für den Zeitraum vom 18.06.2023 bis zum 25.06.2023;

**Tavella Franco:** 6.057,46 € für verschiedene Arbeiten, Reparatur von Zäunen und Brücken, 2.415,60 € für eine "Matchküche" für die Sommerbetreuung sowie 13.476,12 € für einen Zaun in Lärchenholz um den neuen Wasserspeicher Daunëi;

**Liftex:** 11.960,00 € für einen Plattformtreppenlift für die "Kita";

**Prinoth Alessandro:** 3.843,00 € für verschiedene Tischlerarbeiten im Eisstadion Pranives (Umkleidekabinen und Tribüne) sowie 1.917,84 € für Reparaturen in der Grundschule;

**Senoner Sarteur Ohg:** 400,00 € für kleine gemischte Reserven an Lebensmitteln – Schuljahr 2023;

**Pfeifer Partners GmbH:** 4.187,04 € für Anpassung der Klimahausberechnung für das Energiesanierungsprojekt des Gemeindehauses;

**Wörndle Interservice:** 4.500,00 € für die Lieferung von gemischten Lebensmitteln für den Kindergarten für den Zeitraum 01.09.2023–31.10.2023;

**Sanin GmbH:** 2.463,44 € für die Lieferung von vertikalen Straßenschildern für Parkplätze und Gemeindestraßen;

**ILEC S.A.S.:** 2316,78 € für die Wartung der Defibrillatoren in den Turnhallen und auf dem Sportplatz (Jahr 2024 und 2025) und für den Austausch der Batterien;

**Wolf Fenster AG:** 2.196,00 € für die routinemäßige Wartung der Fenster in der Mittelschule (2024-2026);

**Open Software GmbH:** 12.932,00 € für die Lieferung des Austauschsoftware Polcity PND für den Dienst der Zustellung von Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung;

**Hofer Group GmbH:** 5.245,87 € für die Reparatur eines Wasserrohres beim Sportstadion Pranives (technischer Raum);

**Aquatherm GmbH:** 20.707,06 € für die Lieferung und den Einbau von Armaturen im Trinkwasser-Hochbehälter Daunëi;

**Azolver Italia GmbH:** 2.000,00 € für die Versendung von Post durch die eigene Frankiermaschine - Jahr 2023;

**Südtiroler Gemeindenverband:** 8.540,00 € für die Lieferung einer Austauschsoftware für Benachrichtigungen über die Einhebung der Vermögenseinnahmen (mit Einzahlung);

**Intercom - Dr. Leitner GmbH:** 829,27 € für Instandhaltung des Fahrzeuges Laddog;

**Dr. Ing. Aribio Gretzer & Partner GMK:** 12.806,93 € für die Ausarbeitung des Ausführungsprojektes, die Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten sowie die Sicherheit in der Planungs- und in der Ausführungsphase für dringende Arbeiten am Trinkwassernetz der Gemeinde;

**Senoner Mateo GmbH:** 6.850,02 € für verschiedene Hydraulikerarbeiten für die ordentliche Instandhaltung der Trinkwasserleitung;

**Südtirol Türen GmbH:** 9.728,28 € für die Lieferung und Montage eines neuen Sektionaltors für die Garage des Hauses Taiadices;

**Peretti Antonio:** 6.344,00 € Auftrag für die Erstellung von Schätzungen für eine Raumordnungsvereinbarung in der Zone Krone;

**Ithel GmbH:** 2.122,80 € für die Reparatur der Antenne der Überwachungskamera;

**Segnaletica Stradale C.M. Ladina GmbH:** 2.311,90 € für das Anbringen von Straßenmarkierungen an Bus- und Taxihaltstellen und Behindertenparkplätzen;

**Idealservice SOC. COOP.:** 1.115,53 € für den zusätzlichen Lesedienst für Biomülltonnen;

**3V Projects:** 2.994,50 € für eine Durchführbarkeitsstudie für die Anbringung von drei Fotovoltaikanlagen auf gemeindeeigenen Gebäuden.



## Scumencià cun sgors inò n ann nuef

Canche i sculeies pënna al ann de scola che mèt man cun i prim dis de autonn, pona ie chëla sensazion for n mescedoz de se nconferté y de pesimënzes. Danter la bela ntraunides che vën pitedes dai nsenienc iel sambën for inò **vel'proiet nteressant** leprò. Chisc à na funzion mpurtanta per la furmazion di sculeies, davia che i juda a svilupé si competënzes. L se trata de fortli che povester ne vën pra un o l auter nia for a lum te tlas. Pitli gran talënc mo ascundui che ie n arichimënt sun doi scines. Per prim, ajache i sculeies possa tres i proiec suvënz mustré chël che i sà da fé, avanan nsci la crëta te sé nstës, y coche segundo, davia che i proiec ie nce per i nsenienc suvënz na rola cun chël che i possa mparé a cunëscer miec i sculeies, cun si capaziteies. Propi perchël cëla la scola for plu y plu de se nuzé de **cunlau-razions nce cun esperc**, che possa purté al sistem educatif n'egaburvanda de vivanda. Suvënz vëniel sotvalutà la mpurtanza che chisc proiec à, ma sce n cëla plu avisa, pona recunëscen te chisc l potenzial de svilup che chisc fej maduri ti sculeies.

### Jita a Cesenatico

Nce la jita a Cesenatico, metuda a ji chëst ann dai 11 ai 15 de setëmber, y che bele dai ani vën metuda a ji, possen nsci cunscidré na bela scumenciadiva, che juda dantal-



Devertimënt de grupa cun l Big SUP



Scialdi nteressant fovel a furné cun la canoa a ti cialé ala selines.



A de teles ne possa nia mancè na bela fotografia de grupa.

dut i sculeies a mparé a teni adum. Dalonc dai banc de scola à chëst ann la terza tlasses abù l'ucajion de furné al mer per fé pea pra **l'ena sportiva a Cesenatico**. Na esperienza, chësta, che pieta dantaldut na ciarcada de chëi sporc povester mo manco cunesciui danter chëi da mont y che dlongia vel'nseiamënt o cunsëi à nce lascià lerch a mumënc de devertimënt. Acumpaniei ie la sculées y i sculeies chëst ann unii dai nsenienc Mara Nogler, Marta Piazza, Claudio Kerschbaumer, Justine Senoner y Silvia Perathoner.

Bele l prim di à i sculeies pudù mparé la teoria basilera dl windsurf y fé nce bele l prim "bani" tl mer Adriatic. L segundo di ài pudù se dé ju cun l basket, l nudé, la pallavolo y l juech ala codla. L domesdi ie inò stat mpue plu lesier, cun na sescion de windsurf y de Big SUP, che fossa na gran canoa. N chëla sëira iel nce stata l'ucajion de ciarcè la spezialiteies regiuneles, coche la cunesciuda piadina romagnola, cujinedes da "Nonna Ciccì".

Do n stlaié dl di da marueia à la terza tlasses pudù l terzo di danter l auter fé n curs de balé hip hop y ji cun la canoa a ti cialé ala selines de Cervia. N bon dlacin do cëina à fat da ntroduzion a na sëira de bal per i sculeies. L cuarto di ie uni caraterisà da n troi dal fortli, tlamà "ninja" y nsci, coche pra duta la cosses beles, ie nce bele unit adalerch l ultimo di. L turnoi de pallavolo à stlut ju i cin' dis de Cesenatico.

Dut ntëur fova chësta na esperienza garateda, che i sculeies dl 2010 se lecurderà mo giut.

## Pest de prestige per l liber "Parole in cammino" de Marco Forni

Tla sala per cunferënzes dla palestra "L. Sebastiani" de Rocca di Mezzo (AQ) ti iel uni sèurandat n vènderdi, ai 25 de agost a **Marco Forni** l "Pest Naziunel Mario Arpea - Letteratura, poeja y chino da mont" per si ultim liber "Parole in cammino fra ladino, italiano e tedesco" - *Divagazioni etimologiche e letterarie*.

Rocca di Mezzo ie n luech da mont cun n'atmosfera de marueia a mesa l Altopiano delle Rocche tl Abruzzo, sènta dl Parch naturel regiunel Sirente-Velino.

Chèsc cuncors, che à urmei arjont si diescejima edizion, ie dedicà n lecorc dl zitadin d'unèur Mario Arpea, nasciù tl 1919 a Rocca di Mezzo. Èl ie stat professèur de università sun l dèrt de navigazion, politicher, poet, scritèur nce de essay.

Chèsc avvenimènt vèn metù a ji y susteni dal Chemun de Rocca di Mezzo n cula-burazion cun la Società Dante Alighieri de Roma. Nce la region Abruzzo, la revista Logos Cultura, Alessandro De Montis y Massimo Arpea dla Sozietà Perseo ie danter i promotèures, cun l sustèni dl'Università Gabriele d'Annunzio Chieti-Pescara, dl Club per l Unesco de Pescara y l patrozine dl CAI sezion de L'Aquila y de Bulsan, dla zità de Bulsan, dla Provincia Autonoma de Bulsan.

La giornalista cunesciuda y cundutèura de televizion Benedetta Rinaldi, ultimamènter da udèi sun RAI3 cun Michele Mirabella tla trasmiscion "Elisir", à prejentà la sèira.

La gran cumpèida de scric ie unic valutei da na giuria metuda adum da professèures defrènc: l Presidènt de giuria y Secreter general dla Società Dante Alighieri Alessandro Masi, Giulio Ferroni dl'Università "La Sapienza" de Roma, Maria Teresa Giusti dl'Università G. d'Annunzio de Chieti-Pescara y Presidènta dl Club per l



Da man ciancia: Giulio Clamer, Alessandro Masi, Mauro Di Ciccio (ambolt de Rocca di Mezzo) y Marco Forni.

UNESCO Pescara y Daniela Quietì, giornalista y Presidènta dl'Assoziation Logos Cultura. Alessia Magnante y Marisol Burgio d'Aragona à coordinà l secretariat urganizatìf.

Marco Forni à venciù cun si ultim liber, dat ora tl 2022 dal Istitut Ladin Micurà de Rù, l pest speziel "Dante Alighieri". Benedetta Rinaldi à liet dant la mutivazion:

*"Nce cun chèsc liber desmostra Forni si scerietà scientifica y si gran cura filologica tla nrescida cuscenzièusa dl svilup y dla furmazion dla paroles. A chèsta maniera cunfruntea l scritèur la rujeneda taliana cun chèles dla valedes y dla montes dl Südtirol, jan tres cunescènzes etimologiches y storiches dla rujenedes taliana, ladina y tudèscia. Forni mèt a chèsta maniera adum n mosaich lessichel da stramp nteressant, tla forma de cuntedes de paroles y de si lecorc de vita. Germanisms y ladinisms de Gherdèina, si tiera de nasciuda, se mescèida cun l latin, l grech, l talian y nfinamei cun la rujenedes arcaiches coche l ebraich y l babilonesc, per mustré su la ravises y i liams dla rujenedes adurvedes dala popolazions defrèntes."*



Giulio Clamer, per trüep ani Presidènt dla Società Dante Alighieri cumité de Bulsan, che à cula-burà suvènz cun Marco Forni y cun l Istitut Ladin, ti à sèurandat l pest a chèi che à venciù per la sezion chino da mont. L à senti gra per la scumenciadiva che lieia nsci la jènt dla montes de Südtirol nchin a chèles de Rocca di Mezzo tl Abruzzo, che ne ie nia dalonc dal Gran Sasso.



### APP Gem2GO: Dienste und Infos aus erster Hand

Mit **Gem2Go** bekommt man in einer APP viele nützliche Informationen und Dienste der eigenen Gemeinde. Müllkalender, Gemeindeblatt, Termine, straßenbezogene Push Meldungen (Echtzeitmeldungen) des Gemeinde-Zivilschutzes, Straßensperren sowie Beschlüsse und andere Dokumente sind direkt über die App [www.gem2go.it](http://www.gem2go.it) abrufbar.

## SCOLINA "SURËDL"

# Mparon a cunëscer nosc luech te cuntesc desfrënc

Ntan la prima enes de scolina, jan a spaz tres l luech cun nosta grupa, ons udù lëns cun de **biei fruc da culëur** lessù. Do che i mutons y la mutans nes a cuntà cun entusiasma cie che crësc da èi/èiles a cësa, ons pensà de jì ite plu sot tla tematica di fruc che madurësc d'autonn. I mutons y la mutans a purtà te scolina fotografies cun fruc o verdure de si verzon y ti les a mustredes cun legrëza a si cumpanies.

Te scolina ons pità deplù ativateies per mparé a cunëscer i inuemes de uni sort de fruc, ulà y coche i crësc y cie che i adrova per crëscer. Cun i cin "granc" de nosta gru-



*Cie sort de fruc sarà pa mèi chisc? mmh... tan bona ie pa na tel frea!*



*Na bela mèisa cun fruc d'uni sort y de uni culëur*

pa sons pona jic deberieda te na butëiga a cumpré ite versura, per fé na macedonia per duc. Dant ons njenià ca la lista per cumpré, duc/dutes savova cie che èi/èiles ulova cumpré. Cun i biei fruc da ngrum de culëures ons nce fat n bel mandala y on reingrazià Chël Bel Die di bon fruc che l nes à scincà.

N valgun dis do sons jic te Plan a ti cialé al magasin dala versura y verdura. Iló ons udù coche vën cunserveda y metuda via per vënder la versura y verdura desferënta. L patron nes à nce cuntà da ulache la vën, da daujin ma nce da dalonc caprò y dadedò nes àl nvià a ciarcé ngrum de bon fruc, cuncei ora drët bel sun na mèisa, che l ie mé stat n plajëi. Reingrazion la familia Pardatscher per si despunibilità y si mpëni y cunlaurazion.

*Grupa cuecena - Scolina de Sëlva*

## WEIHNACHTEN IM SCHUHKARTON

# "Liebe lässt sich einpacken"

Nun geht es wieder los mit der Aktion „**Weihnachten im Schuhkarton**“ unter dem Motto „*Liebe lässt sich einpacken*“ für Kinder in Not. Wer bedürftigen Kindern zu Weihnachten eine Freude machen möchte, kann wieder gerne mitmachen. Die fertigen Päckchen können in der **Abgabewoche vom 6. bis 13. November** in die Bibliothek gebracht werden. Die Geschenkpakete aus Südtirol gehen an Kinder in Bulgarien, Georgien, Lettland, Rumänien oder in die Krisen geschüttelte Ukraine.

„Weihnachten im Schuhkarton“ ist Teil der internationalen Aktion „Operation Christmas Child“ der christli-

chen Hilfsorganisation „Samaritan's Purse“, welche auch in Katastrophengebieten mit verschiedenen Projekten im Einsatz ist.

Die Pakete sollen mit neuen Geschenken für Jungs oder Mädchen der Altersklasse 2-4, 5-9 oder 10-14 Jahren gefüllt. Empfohlen wird eine Mischung aus Kleidung, Spielsachen, Schulmaterialien und Hygieneartikeln.



*Kinder in Rumänien, welche sich über die Pakete freuen.*

Packtipps und weitere Informationen findet man unter [www.weihnachten-im-schuhkarton.org](http://www.weihnachten-im-schuhkarton.org)

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

## 12 artisc' jëuni dla Ladinia deberieda te na mostra

### Mostra de Martin Kargruber

La valeda y l'crëp, l'parëi y la lergia, l'ëur y l'ududa. L'ruf, la sfëssa y l'plat. L'reél y l'lecort, l'mparà, la desviada y l'surëdl ti lëns. L'paesc y la zità. L'daviert y l'restrënt. L'spere... La destanza – l'vis-à-vis. La luntananza y la streda longia. L'fonz sot ai piesc, l'vedl y l'nuef. L'lën y la lënia. L'puscibl, l'cunliamënt. La tecnica, l'crëscher... La man y l'ntënder. La vijion, l'tradiziunel. L'cumplicà, l'tëmp y i pensieres – l'material. L'fé, l'ilujion. L'costrui, l'vënt y la lum tla dumbria dla nibles. Cie che ne ie mei stat ne sarà mei. Chësc fova l'argumënt, l'pensier fundamentel dla mostra de **Martin Kargruber**, che à metù ora si lëures realisei tl lën danter i 16 de setëmber y i 14 de utober. Nteressant fovel a udëi – per nëus de Gherdëina – coche n possa lauré cun l'lën te n'otra maniera.



"Unicum",  
pitura a uele sun tèila  
de Caroline Comptoi  
de Urtijëi, da udëi te  
Tublà da Nives.

### Genus:Dredia

Chësta mostra ie l'frut de na open call, de na chereda a fé pea, y plu avisa ova chësc "cuncors" scrit ora l'Tublà da Nives deberieda cun l'Südtiroler Künstlerbund. L'titul l' dà bele da ntënder: **Genus:Dredia** liëia adum de plu rujenedes y ravises de paroles y ie nsci l'prim senial dla cumplessità dl'argumënt zentrel, l'cumpurtamënt dl'tlap. La esprescion ladina dredia alincontra uel di na meja de persones, che n'pössa tlassifiché tla sciënzes sozietes. La mostra se tol dant de se dé ju cun chësc tema y de ejaminé la fazon dla furmazion de tlaps. Per chësc fin iel uni nvià tres n'cuncors **12 artistes y artisc', che à si ravises te Gherdëina**



Artisc' y artistes jëuni pra la giarida dla mostra "Genus:Dredia"

**o tla Val Badia.** Nscila iel da udëi lëures d'ert, fotografies, nstalazions y video de **Anna Anvidalfarei, Manuel Bauer, Caroline Comptoi, Manuel Dander, Felix Mahlknecht, Damian Piazza, Julia Prugger, Leonora Prugger, Elisa Rungger, Céline Silberagl, Valeria Stuflesser y Tobias Tavella.**

L'cunzet de cumpurtamënt dl'tlap pëia via dal mond di tiers y desmostra la capazità de marueia de chisc de interagi, de sëuraviver y de se svilupé te tlapedes. La furmazion de tlaps tla fauna straverda dai nemics, la joa scialdi deplù a ciacé y a cri vejeladura, la crëia liams sozietes y n vantaje tla reproduzion.

Nce la criatures umanes pössa mparé dala coletività y tré n'utl dainora, canche la n'va de cri dezijions te pruzesc scialdi cumplesc basei sun systems urganisei nstësc. Per arjonjer chësc vâl de bujën de situazions te chëles che na gran cumpëida de persones se abina adum fisicamënter o virtualmënter y che cun si azions fej pié via dinamiches de grupa. L'cumpurtamënt de tlap pra i tieres coche nce pra la persones pössa avëi fazions sibe positives che negatives, coche scrij la doi curadëures Greta Langgartner y Lisa Trockner tla pefazion dl'cudejel dla mostra.

La mostra ie da udëi nchin ai 18 de nuvëmber, uni di ora che de lunesc, dala 3 nchin la 6 domesdi.



### Prejentazion dl'liber "Kann Südtirol Staat?"

Südtirol n' stat? Ilujion o zeche da pudëi se nmaginé? La Lia Noiland Südtirol (na lia de ulentariat y apartitica) à da permò stlut ju l'proiet „**Kann Südtirol Staat?**“ y cialà de abiné respostes a chësta dumanda. Do plu de 100 ani da canche nosta provinzia ie ruveda pra la Talia vëniel prejentà na idea de

coche n'pudëssa realisé n' stat autonom. Duc i nteressei ala tematica ie nvièi a uni te Tublà da Nives ai 23 de nuvëmber dala ot da sëira. La manifestazion vën metuda a ji dal Cunsëi de Furmazion.

### Teater "Das weiße Dorf"

Markus Westphal ie n'atëur, che ie suvënz da sëul sun palch. Te Tublà da Nives l'ons bele udù n'iede. Ai 30 de nuvëmber sarà inò ghest cun l'pez "Das weiße Dorf". L'teater mët man dala ot da sëira; l'ie debujën de apusté la chertes danora (mob. 333 7166471 o tres email a info@tubladanives.it).



BIBLIOTECH DE SĚLVA

## Hipp, hipp, hurra.... biblio d'instà 2023

Coche bele da truep ani incà, à la bibliotech de SĚlva metù a jì nce chĕst ann na **azion de liejer per mutons y mutans dla scola elementera** per ti dé ueia de liejer nce ntan i mĕnsc d'instà.

Da juni nchin mez setĕmber giapova duc i mutons y duta la mutans, cun uni liber che ěi se mprestova ora, na zedula da culĕur. Ora de chĕsta zedula pudova ěi taiĕ ora n pĕsc o vel' auter tier che viv tl'ega, y canche i purtova de reviers l liber, pudovi tachĕ su chĕsc pĕsc sun n gran parĕi brum te bibliotech. L gran mer ie uni mpleni ntan l instà cun bĕn 1.245 pĕsc y d'autri tieres, na marueia nce per l uedl.

N mierculdi, 11 de utober 2023 an pona ulù premiĕ chĕi mutons y chĕla mutans che à liet l plu ntan l instà. Ntan na pitla festa à i plu lezitĕnc giapà na blōta scincunda coche pitl sĕni de ringraziamĕnt.

## "Die Superaugen" ermitteln in der Bibliothek

Am Freitag, 13. Oktober 2023 wurde in der Bibliothek ermittelt! Die Autorin und Theaterpädagogin **Heidi Troi** las aus ihrem Buch "Die Superaugen" und tauchte mit den Schülerinnen und Schülern der 5. Klasse Grundschule ein in die spannende Welt der Ermittler Ulli, Olli, Djamila, Tim und Oma Berta. Im Anschluss an die Lesung konnten die Kinder Fragen stellen und mehr über die Autorin und ihre bereits erschienenen Werke erfahren.



Die Autorin Heidi Troi las aus ihrem Buch vor.



De juni fovel tl mer mé puec pĕsc...



... y de setĕmber fovel feter n gran busiamĕnt.



"Zuckerwatte" ie danz zeche de bon ...

## "SĚlva liej ..."

Cunsĕi de **Daniel Perathoner**

Ie son Daniel y ie vede tla segonda tlas dla scola mesana. A mi me sa scialdi bel a liejer y ulĕsse ve cunsĕi l liber

**"Luzifer Junior - Zu gut für die Hölle"**  
de Jochen Till.

L ie plu pertes de chĕsc liber, ma propi chĕsta me à sapù la plu bela. L liber conta dl mut dl malan, che muessa ji a studiĕ sul "mond de sĕura", che fossa l mond dla persones. Tl prim ne ti sal pa nia bel, ma ala fin ne uel ěl nia plu ji inò "dessot". La storia ne ie mo nia fineda y l vĕn for ora libri da nuef. L liber ie sauri da liejer y da capi.



## MOBILITÄT

# Radweg "Rodaval": Stück für Stück

Der Radweg **Rodaval** soll nach seiner kompletten Fertigstellung durchgehend von Pontives bis nach Plan in Wolkenstein führen. Unlängst hat die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern weitere Teilstücke ihrer Bestimmung übergeben. Wie ein Puzzle fügt sich der Radweg Rodaval Stück für Stück zusammen, mittlerweile fehlen nur mehr vier Abschnitte für die Vollendung.

Ein durchgehender Radweg ist aufgrund beengter Platzverhältnisse ein komplexeres Bauvorhaben, als es auf den ersten Blick scheinen mag. Brücken, Unterführungen und Stützbauwerke sind notwendig, damit ein Radweg für den Alltag attraktiv wird und sich Sportlerinnen und Sportler, Genussradler und Gäste zukünftig schnell und sicher fortbewegen können. „Wir sind davon überzeugt, dass das Rad in Zukunft eine immer stärkere Rolle spielen wird“, erklärt Albin Kofler, Präsident der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern. Die Bezirksgemeinschaft investiert bereits seit Jahren kontinuierlich in den Ausbau des Radwegenetzes.

Der Radweg **Rodaval** durch das Grödnertal ist insgesamt 11,8 km lang, gut 8 km davon sind nunmehr fertiggestellt. Für einen durchgehenden Radweg sind in den vergangenen Jahren zwei Unterführungen unter die SS 242, acht Brückenbauwerke über den Grödnerbach oder seitliche Zuläufe, Uferverbauungen, Hangbrücken und Stützbauwerke erbaut worden. **Es fehlen aktuell nur noch drei Teilstücke:** der Abschnitt 4C vom Fußballplatz St. Christina bis zur Sportzone Mulin da Coi,



Unlängst konnte die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern weitere Teilstücke des Radweges Rodaval übergeben, v.l.n.r.: Tobia Moroder (BM St. Ulrich), Christoph Senoner (BM St. Christina), Daniel Alfreider (LR), Manfred Vallazza (LR), Adolf Hofer (Vizebürgermeister der Gemeinde Kastelruth), Albin Kofler (Präsident der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern), Walter Alfarei (Referent Gemeinde Kastelruth), Christine Senoner (Vizepräsidentin der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern und Referentin der Gemeinde Wolkenstein), Silvio Stuflesser (Gemeinderat St. Ulrich), Lara Moroder (Gemeinderätin St. Ulrich), Gregor Mair (Baufirma), Michael Pfeifer (Bauleitung), Paul Prader (Vorarbeiter)

der Abschnitt 5B in St. Christina und der Abschnitt 6C in Wolkenstein für die Brücke Larjac und einen Verbindungsweg. Die Kosten für die ausstehenden Abschnitte sind mit knapp 8 Millionen Euro beziffert.

## SOZIALES

# Quereinstieg: Dein Job mit Sinn

Habt ihr schon öfters daran gedacht, dass es interessant wäre eine Arbeit im sozialen Bereich auszuüben? Habt ihr Lust Neues zu lernen und euren Horizont zu erweitern? Oder habt ihr das Bedürfnis in einem Bereich tätig zu sein, wo ihr etwas für Menschen bewirken könnt? Dann laden wir euch zu einem **Informationsabend** ein und zwar **am Mittwoch, dem 22. November 2023 um 20.00 Uhr im Seniorenwohnheim "San Durich"** in St. Ulrich.

Es gibt die Möglichkeit sofort im Beruf einzusteigen und gleichzeitig die Ausbildung als PflegehelferIn oder SozialbetreuerIn zu absolvieren. Der Abend bietet Information und konkrete Beispiele aus der Praxis.

Es warten auf euch Vertreter vom Sozialsprengel Grö-



IFS  
Landesfachschule für sozialberufende  
hannah arendt

den, vom Altersheim "San Durich", von den Einrichtungen für Menschen mit Beeinträchtigung und psychischer Erkrankung sowie die Landesfachschule für Sozialberufe „Hannah Arendt“.

FAMILIAM

## Das Netzwerk für Familien stellt sich vor



SCAN ME

Gröden hat sich bereits seit vielen Jahren als Vorreiter im Bereich der Zusammenarbeit unter den Gemeinden etabliert. Mit dem Netzwerk für Familien "FamiLiam" geht man nun einen Schritt weiter und verbindet Institutionen, Vereine und verschiedene Akteure im Bereich Familie, sogar durch bereichsübergreifende Kooperationen. Das Ziel von FamiLiam ist es, die Lebensqualität von Jung und Alt zu steigern, den Austausch von Informationen zu fördern und somit Synergien bestmöglich zu nutzen.



*Dovia da man ciancia: Wilma Prinoth, Karin Rabanser, Christa Ladurner, Claudia Nocker. Danca da man ciancia: Miriam Leopizzi, Martina Comptoi, Monika Zelger, Barbara Dorfmann, Nicole Insam y Nils Demetz.*



*L local "Fun&More" ie uni anjenia ite da nuef l ann passa*

## I locai per i jëuni gëura

La **Nëus Jëuni Gherdëina** fej al savëi che i locai di jëuni de Sëlva y de S. Cristina gëura inò si portes per i jëuni y la jëunes dla scola mesana y chëst ann per l prim iede ënghe per sculeies dla 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Sëlva y S. Cristina.

Da mierculdi, 8 de nuvëmber ie l **local di jëuni "L Puliné" te S. Cristina** daviert uni mierculdi domesdi dala 15:00 ala 17:00. L local di jëuni **"fun&more" te Sëlva** ie da juebia, 9 de nuvëmber daviert uni juebia dala 16:00 ala 18:00. Pità vëniel n program rich y n se ncunforta a pudëi passë de bie domesdis deberieda. Oradechël sarà l ufize dla "Nëus Jëuni Gherdëina" daviert al public tl local di jëuni de Sëlva uni juebia danter l 2 y la 4 domesdi.

MUJIGA

## Dala Svezia te Gherdëina

Termins de mpurtanza per l **Cor di Jëuni che Gherdëina** che ie stat dai 28 de ottober ai prim de nuvëmber tla Svezia, plu avisa a Norrköping, ulache l ie uni metù a ji l cuncors **"European Choir Games"**. Pra chësta cumpetizion à nosc ciantarins arjont n bon plazamënt; sota la bachëta de Samuel Runggaldier à i 61 ciantarins lascia audi deplù cianties danter chëstes nce **"Mami"**, na cumposizion de Raimond Irsara.



Per se anjenie a chësta ndesfideda ài fat doi cunzerc bele danora, un tla Val Badia y un a Sëuc y do chësta bela sperienza "svedeja" ài sambën na gran ueia de se prejenté nce te Gherdëina. L cunzert sarà n **dumënia, ai 5 de nuvëmber** dala 6 da sëira te dlieja de Urtijëi.



SOZIEL

## DANKE an alle ehrenamtlichen Helfer des Sozialsprengels Gröden

Der **Sozialsprengel Gröden** feierte im Rahmen eines gemeinsamen Herbstausfluges mit anschließender Marende in Vahrn seine freiwilligen Helferinnen und Helfer des Dienstes „**Essen auf Rädern**“ und der Gruppe „**Deberieda**“

### „Essen auf Rädern“

Im Jahre 2022 unterstützten 20 Freiwillige den Dienst „Essen auf Rädern“ und schenkten gemeinsam 2.847 Stunden ihrer Zeit den bedürftigen Mitbürgern. Insgesamt wurden 8.540 Essen an Personen, welche sich in einer Notlage befinden und Schwierigkeiten haben selbstständig ein Essen zu kochen, zu Hause zugestellt. Die betreuten Personen schätzen diesen Dienst sehr und freuen sich auch auf einen netten „Ratscher“ mit den Freiwilligen.

### Gruppe „Deberieda“

Insgesamt neun ehrenamtliche Helfer unterstützen den Treffpunkt „Deberieda“, bei dem zwei Mal im Monat Freizeitaktivitäten jeglicher Art für Menschen mit psychischen Problemen organisiert werden. Dank diesem Angebot haben diese Menschen die Möglichkeit Normalität zu erfahren und an der Gesellschaft teilzunehmen.



*Freiwillige Helferinnen und Helfer der Dienste „Essen auf Rädern“ und der Gruppe „Deberieda“ beim Herbstausflug*

Auf diesem Wege möchten wir noch einmal allen ehrenamtlichen Helfern des Sozialsprengels Gröden für die geleisteten Stunden und ihren leidenschaftlichen und unermüdlichen Einsatz danken.

### Möchten auch Sie mithelfen?

Der Sozialsprengel Gröden freut sich immer über neue freiwillige Helfer. Bei Interesse können sich die Bürger gerne unter der Nummer 0471 798015 melden.

Du leidest unter GEWALT, unter STALKING? Ruf uns an!

**1522** – Italienweiter Notruf gegen Gewalt und Stalking

oder Südtiroler Grüne Nummern:

Bozen: **800 276 433** (0-24h) oder **800 892 828**

Brixen: **800 601 330** (0-24h)

Bruneck: **800 310 303**

Meran: **800 014 008** (0-24h)



Se sei vittima di VIOLENZA o STALKING chiama

il **1522** – numero Antiviolenza e Stalking nazionale





## PINOCCHIO

# Ancuntesdes per mëndri

Da plu ani incà vëniel pità ala families cun pitli mutons nchin a trëi ani la **scumenciadiva "Pinocchio"**. Tres ancuntesdes possa i pitli, che ne va mo nia ala scolina, mparé a cunëscer mëndri de si età y fé damat deberieda. Ma chësta ie nce na bona ucajion per i genitores, dantaldut per la umans, de ruvé a cuntat cun d'otra persones, che à pitli mutons, nsci da pudèi s'la ciaculé mpue y se giamie ora ideies, minonghes y dé inant cunséies.

For inò vëniel pona nce metù a ji vel'proiet, ulache i pitli puderà cianté, balé y pastlné deberieda. N jirà nsci tla bibliotech, l unirà San Miculau y pona iel udù dant vel scumenciadiva nformativa de co se lavé drèt i dënz; da Carnescià iel sun l program la party, sun chëla che duc se ncunforta.

Nteressei possa uni de **mierculdi, danter la 9:30 y la 11:30**, te calonia basite (local dla Jungschar); l ne n'ie nia debujèn de se nuté su.

## MUJIGA DE SËLVA

# Cunzert de S. Zezilia

Nuvëmber ie inò l mëns di cunzerc de Santa Zezilia y nscila ie nce la mujiga de Sëlva anjenièda cun n program drèt nteressant y cun truepa variacions. Sota la bachëta dl dirighënt **Edi Gamper** uniral lascia audi vel'marcia sciche "*Hoch Heidecksburg*" y "*O Vitho*", ma pona nce pec da cunzert sciche "*Reich der Dolomiten*", "*The witch and the saint*" o l pez "*Pompeji*", che descrij la tumeda de chësta zità ai piess dl Vesuv. Tl'ultima pert dl cunzert puderan audi la Ouverture "*Ross Roy*" de Jacob de Haan y la ciantia drèt cunesciuda "*Ich gehör nur mir*" ora dl musical "*Elisabeth*".

L cunzert sarà n **dumënia, ai 12 de nuvëmber 2023** danmesdi do la gran mëssa te Cësa de Cultura de Sëlva.

## SOZIEL

# La grupa "É dlaurela" se tol dlaurela y juda gën

La Caritas de Sëlva à metù su na grupa nueva cun l inuem "**É dlaurela**", y plu avisa se tratel de ulenteres che juda gën zitadins de Sëlva, che se damanda de fé vel'pittl stroz. Chësc servisc vën metù a despusizion debant. I ulenteres ie na grupa de ntëur a 15 persones, che dà ca si tëmper liede per judé ntëur ite y dé na man, per plu suvënz o ënghe mé per n sëul iede. Tei massëc pudëssa vester per ejëmpl d'inviern palé ora mpue dan cësa, ji a cumpré ite de pitla bisaneles, teni mpue de cumpania, ji a beber l café y n.i.

Sce zachei ëssa debujèn de chësc servisc, possel zënzauter cherdé su un di cumëmbri dla Caritas y plu avisa **Bruno Pasolli** (tel. 333 5429128) o **Denis Demetz** (tel. 334 3041022). Ma l nvit ti va nce a duc y dutes, che ulëssa dé na man, de tò su cuntat cun la grupa „É dlaurela“.

## Deberieda ora per i troies dla manifestazions ladines





**ISTITUT LADIN  
MIGURÀ  
DE RÜ**

Service Furmazion  
Gherëdina  
Service Furmazion  
Val Badia



**TLO ABINES  
LA APP  
DA DESCIARIË**

GET IT ON  
Google Play



Download on the  
App Store

# NIGHTBUS VAL GARDENA • GRÖDEN

02.12.2023–07.04.2024

giorni di circolazione / Verkehrstage:

Venerdì e sabato - Nelle notti dal venerdì al sabato e dal sabato alla domenica  
Freitag und Samstag - In den Nächten von Freitag auf Samstag und von Samstag auf Sonntag

inoltre nelle seguenti serate / außerdem an folgenden Abenden:

15.12.2023 & 16.12.2023 (FIS Ski World Cup Val Gardena Gröden), 31.12.2023 (San Silvestro- Silvester),  
08.02.2024 (Giovedì Grasso - Unsinniger Donnerstag), 13.02.2024 (Martedì Grasso - Faschingsdienstag),

Roncadizza	21.30	22.30	23.30	1.30	2.30	3.30			Runggaditsch
Amaria	21.32	22.32	23.32	1.32	2.32	3.32			Amaria
Scioler	21.33	22.33	23.33	1.33	2.33	3.33			Scioler
Vanadis	21.34	22.34	23.34	1.34	2.34	3.34			Vanadis
Sarteur	21.35	22.35	23.35	1.35	2.35	3.35			Sarteur
Mariele	21.37	22.37	23.37	1.37	2.37	3.37			Mariele
Ortisei Piazza S. Antonio			23.37			*3.37			St. Ulrich Antoniusplatz
Betania	21.40	22.40	23.40	1.40	2.40	3.40			Betania
Scasa	21.41	22.41	23.41	1.41	2.41	3.41			Scasa
Coi	21.42	22.42	23.42	1.42	2.42	3.42			Coi
Sopljajes	21.44	22.44	23.44	1.44	2.44	3.44			Sopljajes
S. Cristina Municipio	21.47	22.47	23.47	1.47	2.47	3.47			St. Christina Rathaus
Dorives	21.47	22.47	23.47	1.47	2.47	3.47			Dorives
S. Cristina Dosses	21.50	22.50	23.50	1.50	2.50	3.50			St. Christina Dosses
Dorives	21.50	22.50	23.50	1.50	2.50	3.50			Dorives
La Poza	21.53	22.53	23.53	1.53	2.53	3.53			La Poza
Predes	21.54	22.54	23.54	1.54	2.54	3.54			Predes
Selva Piazza Nives	21.55	22.55	23.55	1.55	2.55	3.55			Wolkenstein Nivesplatz
La Bula	21.56	22.56	23.56	1.56	2.56	3.56			La Bula
Plan	21.58	22.58	23.58	1.58	2.58	3.58			Plan

Plan	22.00	23.00	0.00	2.00	3.00				Plan
La Bula	22.01	23.01	0.01	2.01	3.01				La Bula
Selva Piazza Nives	22.03	23.03	0.03	2.03	3.03				Wolkenstein Nivesplatz
Predes	22.04	23.04	0.04	2.04	3.04				Predes
La Poza	22.05	23.05	0.05	2.05	3.05				La Poza
Dorives	22.06	23.06	0.06	2.06	3.06				Dorives
S. Cristina Dosses	22.09	23.09	0.09	2.09	3.09				St. Christina Dosses
Dorives	22.09	23.09	0.09	2.09	3.09				Dorives
S. Cristina Municipio	22.12	23.12	0.12	2.12	3.12				St. Christina Rathaus
Sopljajes	22.14	23.14	0.14	2.14	3.14				Sopljajes
Coi	22.15	23.15	0.15	2.15	3.15				Coi
Scasa	22.16	23.16	0.16	2.16	3.16				Scasa
Betania	22.17	23.17	0.17	2.17	3.17				Betania
Ortisei Piazza S. Antonio		23.18			*3.18				St. Ulrich Antoniusplatz
Ortisei Mariele	22.20	23.20	0.20	2.20	3.20				St. Ulrich Mariele
Guggenoi	22.23	23.23	0.23	2.23	3.23				Guggenoi
Amaria	22.26	23.26	0.26	2.26	3.26				Amaria
Roncadizza	22.28	23.28	0.28	2.28	3.28				Runggaditsch

CORSA SINGOLA · EINZELFAHRT

3,00 EUR

BIGLIETTO SERALE · ABENDTICKET

5,00 EUR

Südtirol Pass - Abo +

\* coincidenza con N170 da/per Fié-Siusi / Anschluss N170 von/nach Völs-Seis





# CALENDER dla manifestazions

05.11.2023

## Cunzert dl Cor di Jèuni de Gherdëina

Urtijëi, dlieja, dala 18:00

12.11.2023

**Cunzert de Santa Zezilia  
dla Mujiga de Sëlva;** l cunzert  
scumëncia do la gran mëssa  
Sëlva, cësa de Cultura

18.11.2023

## Cunzert de iubileum per i 25 ani dl Cor di Jèuni de S. Cristina

S. Cristina, chemun, 20:00

Nchin ai 18.11.2023

## Genus:Dredia

Mostra coletiva cun 12 artisc  
jèuni dla valedes ladines  
Sëlva, Tublà da Nives  
*(cëla articul a plata 16)*

23.11.2023

## "Kann Südtirol Staat?"

Prezentazion dl liber  
Sëlva, Tublà da Nives, 20:00  
*(cëla articul a plata 16)*

24.11.2023

**Senteda generela dla  
Lia da Mont de Gherdëina**  
Sëlva, Cësa de Cultura

26.11.-2.12.2023

## Turnoi de tennis ITF Women

4ª edizion - 25.000 \$  
Sëlva, zënter dal tennis

29.11.2023

**"Sofia, i sëmies soc"**  
de Hilde Insam  
L ciantia l Cor di Mutons.  
Sëlva, biblioteca, 15:00

30.11.2023

**Teater "Das weiße Dorf"**  
cun Markus Westphal  
Sëlva, Tublà da Nives, 20:00  
*(cëla articul a plata 16)*

01.12.2023

**L'ega da beber per Urtijëi**  
Prezentazion dl liber de  
Ludwig Moroder  
Urtijëi, chemun, 18:00



## Sprechstunde der Volksanwältin

Die Volksanwältin Dr. Gabriele Morandell gibt demnächst am **Donnerstag, dem 4. Jänner 2024** und am **7. März 2024** Sprechstunden in Gröden, und zwar im Gemeindefhaus von St. Ulrich, von 9:00 bis 12:00 Uhr. **Informationen und Vormerkungen** unter der Telefonnummer 0471 946020, post@volksanwaltschaft.bz.it, <https://www.volksanwaltschaft-bz.org/>

## Muvimënt demografich

### NASCIUI

#### Linda Tommasini

ie nasciuda ai 30 de agost

#### Vivian Mussner

ie nasciuda ai 16 de setëmber

#### Elia Leonardo

ie nasciù ai 26 de setëmber

### MARIDEI

#### Giorgia Caniato y Cristiano Nogarotto

se à maridà ai 8 de setëmber

#### Susan Senoner y Karl Demez

se à maridà ai 23 de setëmber

#### Alexia Runggaldier y Fabio Moroder

se à maridà ai 23 de setëmber

#### Nora Rossetto y Gabriel Lang

se à maridà ai 30 de setëmber

#### Giusy Rottonara y Francesco D'Ambrosio

se à maridà ai 30 de setëmber

### MORC

#### Felice Denicolò

ie mort ai 4 de utober tl'età de 81 ani

## Dutores y apoteches de servisc



04. - 05.11. **dut. Michael Trocker**, mob. 388 25 80 002

11. - 12.11. **dut. Simon Kostner**, mob. 347 22 97 492

18. - 19.11. **dut. Valentin Tröbinger**, mob. 335 68 44 944

25. - 26.11. **dut. Pablo Policastro**, mob. 366 36 46 254

02. - 03.12. **dut. Michael Trocker**, mob. 388 25 80 002

07. - 08.12. **dut. Giuliano Piccoliori**, mob. 348 330 1004

09. - 10.12. **dut. Simon Kostner**, mob. 347 22 97 492

04. - 05.11. **Apoteca "Schlern"** - Ciastel, tel. 0471 70 63 23

11. - 12.11. **Apoteca "Dolomiti"** - Sëlva, tel. 0471 79 51 42

18. - 19.11. **Apoteca "Vitalis"** - Sëuc, tel. 0471 70 89 70

25. - 26.11. **Apoteca "Sella"** - Urtijëi, tel. 0471 79 61 25

02. - 03.12. **Apoteca "Marien"** - Fié, tel. 0471 72 53 73

## Abineda dl refudam gros

N **vënderdi, ai 10 de nuvèmber 2023** vëniel abinà adum te nosc chemun l refudam gros. Chiche ulëssa se nuzé de chësc servisc, possa se lascé nuté su nchin n mierculti, ai 8 de nuvèmber, cherdan su te Chemun l numer de telefonn 0471 772121. L refudam muessa uni njinià ca te n post, ulache n ti ruva permez sauri cun n camion che unirà n cësa. Per l servisc de abineda dl refudam gros vëniel scudi 1,00 € al chilo + la chëuta.



## Gebrauchtkleidersammlung am 11. November

Nach drei Jahren pandemiebedingter Pause findet heuer wieder die große **Gebrauchtkleidersammlung der Caritas** statt. Zahlreiche Freiwillige haben ihre Mithilfe zugesagt, um die abgegebenen Kleider, Schuhe, Taschen und Haushaltswäsche in den einzelnen Pfarreien einzusammeln. Der Erlös aus dem Verkauf der gespendeten Kleider fließt in die Arbeit der Caritas für bedürftige Menschen im Land ein.

Gebrauchtkleider kann man am **Samstag, dem 11. November von 8:00 bis 13:00 Uhr** abgeben. Die Sammelstelle befindet sich in St. Christina, unterhalb des Zënter Iman.

### UDIËNZA - SPRECHSTUNDE - UDIENZA

#### DEMETZ ROLAND

**Ambolt / Bürgermeister / Sindaco**

uni merdi y uni vënderdi / jeden Dienstag und Freitag / ogni martedì e venerdì 10:30 - 12:00

#### INSAM IVO

**Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco**

lunesc-vënderdi / Montag-Freitag / lunedì-venerdì  
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung / solo su appuntamento  
(mob. 335 52 59 994 - ivo.insam@selva.eu)

**SENONER CHRISTINE** (christine.senoner@selva.eu)

**Assessëura / Referentin / Assessora comunale**

merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00  
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung / solo su appuntamento

**INSAM NICOLE** (nicole.insam@selva.eu)

**Assessëura / Referentin / Assessora comunale**

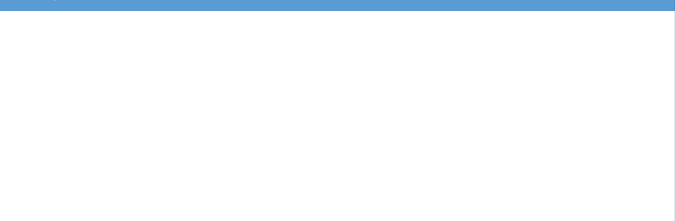
merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00  
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung / solo su appuntamento

**ERNEST CUCCAROLLO** (ernestderio.cuccarollo@selva.eu)

**Assessëur / Referent / Assessore comunale**

merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00  
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung / solo su appuntamento

### CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A



### CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

**ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO**

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

**Ufize demografich / Meldeamt / Ufficio demografico** Tel. 0471 772113

**Ufize dla chëutes / Steueramt / Ufficio tributi** Tel. 0471 772189

**Ufize tecnich / Technisches Amt / Ufficio tecnico** Tel. 0471 772151

**Polizai de Chemun / Gemeindepolizei / Polizia comunale** Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y  
per e-mails persuneles possen cialé do te [www.selva.eu](http://www.selva.eu)

.....

**Per mandé na e-mail ufziela präibel adurvé chësta:**

[wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it](mailto:wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it)

[o/oder/oppure info@selva.eu](mailto:o/oder/oppure info@selva.eu)

**Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte  
E-Mail-Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica  
certificata per la corrispondenza via e-mail.**

.....

### IMPRESSUM

**Sëlva Ncueli** ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité de redazion ie metù adum da Christine Senoner, Deborah Vinatzer, José R. Gómez Biomón y Stefan Senoner.  
Adres: streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ), [selvancuei@pentagon.it](mailto:selvancuei@pentagon.it)  
Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun  
Layout: [www.pentagon.it](http://www.pentagon.it) - Stamparia: Südtirol Druck (Tschermes)

